

## Notice d'utilisation

### Fixation en V pour Dispositif de Traction (Trade Name: V Attachment for Traction Device)

#### Avertissement

Lorsque vous utilisez les accessoires de la table d'opération, soyez toujours très attentif au patient. Les patients laissés dans la même position pendant une période prolongée risquent de développer une paralysie neurologique et/ou des escarres.

#### Contraindication / Interdictions

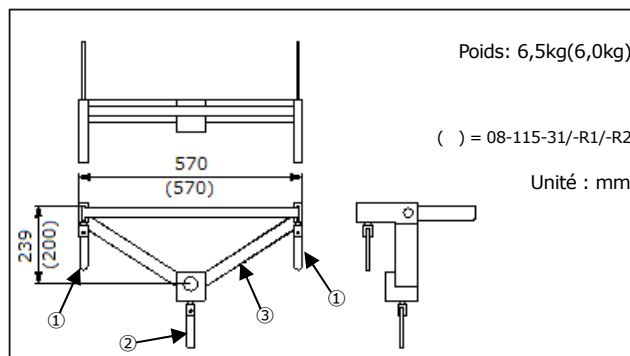
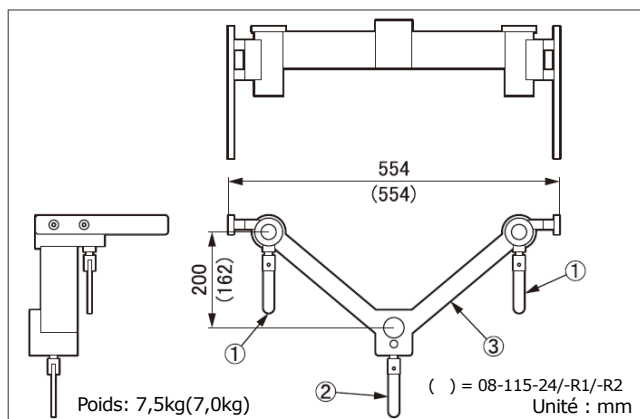
- Ce produit peut être utilisé uniquement avec les tables d'opération Mizuho.
- Pour les tables d'opération munies d'une fonction de déplacement devant être utilisée en position centrale, seule cette position doit être utilisée.

#### Symbole utilisé pour l'étiquetage

**MD** : Dispositif médical

#### Spécifications

##### 1. Forme



N° code	Descriptif du produit
08-115-30	Fixation en V Type Rail Latéral *1 (V Attachment Side Rail Type)
08-115-30-R1	Fixation en V Type Rail Latéral (R1) *2 (V Attachment Side Rail Type (R1))
08-115-30-R2	Fixation en V Type Rail Latéral (R2) *3 (V Attachment Side Rail Type (R2))
08-115-31	Fixation en V Type Rail Latéral pour Plateaux Radiographiques *4 (V Attachment Side Rail Type for Radiographic Table Top)
08-115-31-R1	Fixation en V Type Rail Latéral pour Plateaux Radiographiques (R1) *5 (V Attachment Side Rail Type for Radiographic Table Top (R1))
08-115-31-R2	Fixation en V Type Rail Latéral pour Plateaux Radiographiques (R2) *6 (V Attachment Side Rail Type for Radiographic Table Top (R2))

\*1, \*2, et \*3: La taille du rail latéral amovible est différente.  
\*4, \*5, et \*6: La taille du rail latéral amovible est différente.

##### 2. Matériau

- ① Poignée de fixation : Acier inoxydable
- ② Poignée de fixation du bras : Acier inoxydable
- ③ Fixation en V : Acier inoxydable

Remarque : Les numéros de référence correspondent à ceux indiqués en 1. Forme.

#### Utilisation prévue

Il s'agit d'un accessoire pour une table d'opération.  
Cet équipement est conçu pour la fixation du dispositif de traction.

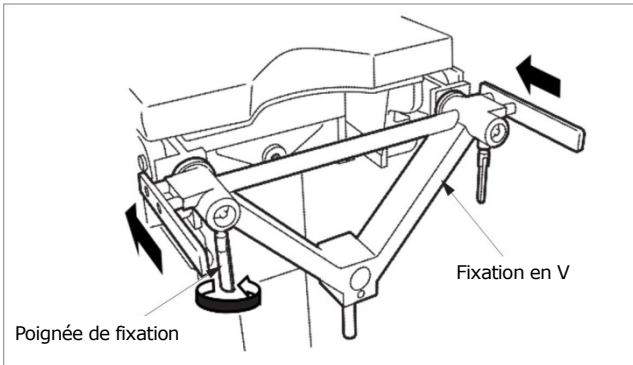
#### Utilisateur prévu

Ce produit est destiné à être utilisé par les professionnels de la santé, y compris, mais sans s'y limiter, les chirurgien(ne)s, les infirmier(ère)s et les technicien(ne)s en génie biomédical.

N° code	Descriptif du produit
08-115-23	Fixation en V Type de Broche (V Attachment Pin Type)
08-115-23-R1	Fixation en V Type de Broche (R1) (V Attachment Pin Type (R1))
08-115-23-R2	Fixation en V Type de Broche (R2) (V Attachment Pin Type (R2))
08-115-24	Fixation en V Type de Broche pour Plateaux Radiographiques (V Attachment Pin Type for Radiographic Table Top)
08-115-24-R1	Fixation en V Type de Broche pour Plateaux Radiographiques (R1) (V Attachment Pin Type for Radiographic Table Top (R1))
08-115-24-R2	Fixation en V Type de Broche pour Plateaux Radiographiques (R2) (V Attachment Pin Type for Radiographic Table Top (R2))

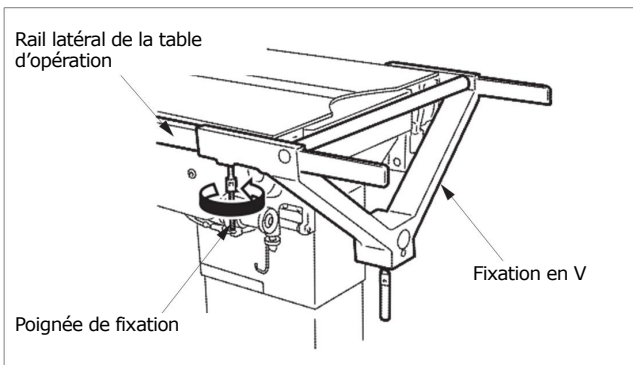
## Notice d'utilisation

### 1. Fixation en V Type de Broche



- 1-1. Retirez l'appui-jambe de la table chirurgicale.
- 1-2. Montez ce produit sur la broche de fixation de l'appui-jambe de la table chirurgicale.
- 1-3. Tournez la poignée de fixation pour sécuriser la fixation.

### 2. Fixation en V Type Rail Latéral



- 2-1. Retirez l'appui-jambe de la table opération.
- 2-2. Montez ce produit sur les rails latéraux de la table d'opération.
- 2-3. Tournez la poignée de fixation pour la sécuriser.

### 3. Tables d'opération applicables

Référez-vous à la brochure « ACCESSOIRES POUR TABLES D'OPÉRATION » de Mizuho

## Avertissement / Mise en garde

### 1. Avertissement

Assurez-vous que toutes les poignées de fixation sont bien serrées. Dans le cas contraire, le produit risquerait de se détacher ou de se déplacer, et de blesser le patient.

### 2. Précaution importante

- 2-1. Lorsque vous travaillez avec une table d'opération, prenez soin de ne pas laisser ce produit entrer en contact ou interférer avec le plateau de la table ou avec d'autres outils et dispositifs utilisés en combinaison avec ce produit. Le produit pourrait se casser.
- 2-2. Lors de la fixation de ce produit à la table d'opération, veillez à l'insérer entièrement dans les broches de fixation de l'appui-jambe ou les rails latéraux de la table d'opération. Dans le cas contraire, le produit risquerait de se détacher ou de se déplacer, et de blesser le patient.
- 2-3. Ne fixez pas ce produit à la table d'opération si le dispositif de traction y est fixé. Veillez à fixer ce produit à la table d'opération par lui-même. Si ce produit n'est pas correctement fixé, il peut tomber.
- 2-4. Pour des raisons d'hygiène, veillez à utiliser des draps stérilisés sur les parties du produit avec lesquelles le patient est en contact.

## Stockage / Durée de vie utile

1. Ne stockez pas le dispositif à des températures élevées ou dans des endroits très humides où la température varie considérablement.

### 2. Durée de vie de ce produit : 7 ans

(sous réserve du respect des opérations d'entretien et d'inspection spécifiées et d'un stockage correct)

## Maintenance / Inspection

<Par l'utilisateur>

1. Vérifier avant et après utilisation  
Vérifiez que ce produit n'est pas endommagé ou cassé avant et après chaque utilisation.
2. Nettoyage et désinfection  
Essuyez le sang, les produits chimiques, les contaminants et autres taches avec de l'eau et nettoyez l'appareil avec de la gaze ou d'autres matériaux imbibés de désinfectants. De plus, utilisez les mêmes désinfectants que les désinfectants autorisés sur la table d'opération de Mizuho décrits dans le manuel d'utilisation de la table d'opération.
3. En cas de dysfonctionnement  
Si ce produit est cassé, indiquez clairement que le dispositif est « Cassé », « Ne pas utiliser », ou « Doit être réparé », etc., et contactez votre revendeur local ou Mizuho.

<Par les agents>

Les opérations de maintenance et d'inspection ne peuvent être effectuées que par des agents agréés de Mizuho.

## Conditionnement

1 pièce par colis

## Garantie

MIZUHO Corporation réparera les pièces défectueuses de ce produit sans frais pendant un an à partir de la date de livraison ou de la tranche de livraison sauf dans les cas de dommages causés par la réparation de la part de tiers, d'un acte de la nature, d'une mauvaise utilisation ou d'un endommagement volontaire. Toutes les autres conditions générales de garantie sont soumises aux règlements de MIZUHO Corporation.

## Élimination

Ce dispositif doit être éliminé conformément aux exigences locales. Pour plus d'informations sur l'élimination, consulter le distributeur local.

## Avertissement

Tout incident grave, survenu en lien avec le dispositif, doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du lieu dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands